



**AR1F601 - AR1F602
ISTRUZIONI D'USO
FORNELLO INDUZIONE**

Attenzione : leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

DA MODIFICARE

Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.



Le superfici sono soggette a diventare calde durante l'uso.

L'apparecchio non deve essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.

ATTENZIONE: se la superficie presenta delle crepe, bisogna spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente per evitare che possa esserci una scossa elettrica.

Oggetti metallici, come coperchi, lame, forchette, coltelli, cucchiari, orologi, non devono essere posti sul piano cottura perchè potrebbero scaldarsi ed essere danneggiati.

Attenzione! Se l'utilizzatore o un'altra persona nelle vicinanze ha dei dispositivi medici applicati (pacemaker), prima di utilizzare l'apparecchio è meglio che si consulti con un medico per stabilire eventuali incompatibilità e prevenire rischi alla salute.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, esso deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore, in modo da prevenire ogni rischio.

Avvertenze

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata solamente quando lo stesso è collegato ad un efficace impianto di messa a terra.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che sia spento.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

Non appoggiare l'apparecchio su superfici inadatte e non resistenti al calore.

Per evitare contatti accidentali con parti calde da parte dei bambini, utilizzare l'apparecchio su piani di appoggio alti almeno 85 cm. dal suolo.

Attenzione: la temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.

L'apparecchio non deve essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.

Tenerlo lontano dalla portata dei bambini e dalle persone inabili perchè il piano cottura raggiunge temperature elevate.

Dopo l'utilizzo, il piano in ceramica può essere caldo. Evitare il contatto. Questo apparecchio ha la capacità di riconoscere piccoli oggetti senza scaldare. In ogni caso oggetti metallici, come coperchi, lame, forchette e coltelli, cucchiari, orologi, non devono essere posti sul piano cottura perchè potrebbero scaldarsi ed essere danneggiati. Al fine di evitare scosse elettriche, le prese d'aria devono essere libere da ogni impedimento estraneo. Non devono assolutamente essere ostruite.

Osservare una distanza minima di 10cm tra l'apparecchio e le pareti circostanti quando è in funzione.

Quando l'apparecchio funziona alla massima potenza o temperatura e la pentola viene tolta per un breve istante, può succedere di non essere avvisati dello spegnimento del fornello. E' normale, non si tratta di un guasto.

Anche se l'apparecchio può effettuare cotture senza liquidi, questo tipo di cottura potrebbe, se fossero utilizzate pentole di spessore troppo sottile, causare deformazioni.

Prima di riporre l'apparecchio nella propria scatola, attendere che il piano cottura sia assolutamente freddo.

Attenzione!

Se l'utilizzatore o un'altra persona nelle vicinanze ha dei dispositivi medici applicati (pacemaker), prima di utilizzare l'apparecchio è meglio che si consulti con un medico per stabilire eventuali incompatibilità e prevenire rischi alla salute.

Istruzioni d'uso

TIPDI DI PENTOLE DA UTILIZZARE.

Le pentole che possono essere utilizzate sul piano di cottura del fornello per cuocere o riscaldare i cibi includono tutti i contenitori che abbiano una base piana, un diametro compreso fra i 12 e i 26 cm e che siano composti da elementi metallici come ghisa, ferro o acciaio aventi proprietà magnetiche. Verificare la presenza del simbolo seguente:



I contenitori che non possono essere usati per riscaldare i cibi includono tutto ciò che sia composto da alluminio o rame; i contenitori con diametro inferiore a 12cm non possono essere utilizzati.

UTILIZZO AR1F601

Inserire la spina nella presa di corrente e posizionare la pentola nel centro della zona di cottura.

L'apparecchio emetterà un "BEEP", l'indicatore sopra il tasto ON/OFF inizierà a lampeggiare, il display si illuminerà completamente per un istante e poi indicherà "C" (standby).

Premere il tasto ON/OFF, il display indicherà "on".

NOTA: se per 30 secondi non viene dato nessun comando all'apparecchio, l'apparecchio tornerà automaticamente in modalità standby.

NOTA: se la pentola non è posizionata, l'apparecchio non funziona.

Premere il tasto FUNCTION per selezionare la modalità di cottura:

POTENZA

Sul display appare un valore preimpostato di 1400W; ora è possibile impostare la potenza desiderata utilizzando i tasti +/- da un minimo di 200W ad un massimo di 2000W con valori di potenza intermedi (400, 600, 800 W etc.).

TEMPERATURA

Sul display comparirà un valore preimpostato di 240°C; ora è possibile impostare la temperatura desiderata utilizzando i tasti +/- da un minimo di 60°C ad un massimo di 240°C con valori intermedi intervallati di 20°C.

FUNZIONE TIMER

Premere il tasto TIMER: sul display comparirà un tempo prestabilito di 10 minuti; ora è possibile impostare il tempo entro il quale l'apparecchio si dovrà spegnere, utilizzando i tasti +/- da un minimo di 1 min. ad un massimo di 240 min. Ad ogni impulso del simbolo + il tempo aumenta di un minuto, se invece si desidera che scorra più velocemente tenere premuto il tasto per qualche secondo e il tempo aumenterà ad intervalli di 10 minuti. Stesso procedimento per diminuire il tempo utilizzando il tasto -.

Dopo l'impostazione, premere una volta il tasto TIMER per confermare o attendere che il display smetta di lampeggiare. Il display visualizza in modo alternato il tempo rimanente e l'impostazione (TEMPERATURA o POTENZA).

Trascorso il tempo impostato, l'apparecchio interromperà l'operazione e passerà automaticamente alla modalità standby.

La funzione TIMER può essere interrotta tenendo premuto il pulsante TIMER (in questo caso, la spia Timer si spegne e l'apparecchio continuerà a funzionare nella modalità POTENZA o TEMPERATURA) oppure premendo il tasto On/Off (l'apparecchio torna in modalità standby).

NOTA: premendo il pulsante FUNCTION, viene cambiata la modalità di funzionamento (POTENZA o TEMPERATURA) e la funzione TIMER viene annullata.

FUNZIONE BLOCCO BAMBINI

Per evitare che i bambini accendano il piano di cottura accidentalmente o cambino le impostazioni di cottura, premere il pulsante CHILD LOCK per alcuni secondi. l'indicatore si illuminerà e il piano di cottura non risponderà ai comandi. È possibile premere il pulsante CHILD LOCK sia quando il piano di cottura è in funzione, sia quando è spento.

Quando CHILD LOCK è attivato, l'unico pulsante che funzionerà è il pulsante ON / OFF. Per annullare il blocco bambini, premere il pulsante di sicurezza bambini per almeno 3 secondi, la luce si spegne e la funzione viene annullata.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO AR1F602

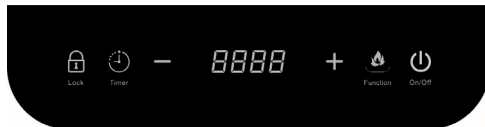
Inserire la spina nella presa di corrente.

L'apparecchio è composto da 2 zone di cottura indipendenti; la modalità di utilizzo di ogni zona di cottura è identica a quella del modello AR1F601.

L'unica differenza riguarda la modalità POTENZA:

PIASTRA SINISTRA: la potenza è impostabile da 200 a 2000W.

PIASTRA DESTRA: la potenza è impostabile da 200 a 1500W.



Legenda guasti

Anomalia	Controllo	Rimedio
Dopo aver collegato l'alimentazione e premuto il tasto ON, l'apparecchio non funziona	Non c'è corrente	Controllare e ripristinare la fornitura di elettricità
	La piastra è guasta	Controlla attentamente le cause. Se il problema non può essere risolto, contattare il centro di assistenza.
	Controllare che il cavo sia inserito correttamente nella presa di corrente	
Il riscaldamento viene interrotto durante il normale utilizzo e si sente un "Bip".	Si usano pentole o stoviglie non compatibili?	Sostituire le pentole compatibili per la cucina ad induzione.
	Le pentole non sono posizionate in modo corretto al centro della zona di riscaldamento?	Posizionare le pentole al centro della zona di riscaldamento.
Durante il riscaldamento non è possibile cambiare funzione	Le pentole sono vuote o la temperatura è troppo alta?	Si prega di verificare se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio.
	L'apertura di aspirazione / scarico è intasata o si è accumulata sporcizia?	Rimuovere le cose che ostruiscono la presa d'aria / sfiato. Riattivare l'apparecchio dopo il raffreddamento.
	L'apparecchio funziona da oltre 2 ore?	Ripristinare le modalità di cottura o utilizzare la funzione timer.
Codici di errore	E0 Senza pentole o pentole incompatibili utilizzate E1 Sensore IGBT circuito aperto / cortocircuito E2 Surriscaldamento interno E3 Sovratensione E4 Sottotensione E5 Sensore piastra superiore aperto / cortocircuito E6 Surriscaldamento della piastra superiore.	Quando si visualizzano i segnali di errore E0, E2 ed E6, controllare se la pentola non è adatta o riaccendere l'apparecchio dopo che si è raffreddato in modo naturale. Quando si visualizza E1, E3-E5, contattare il centro di assistenza per il controllo e la riparazione.

Manutenzione

IT

L'alta qualità del piano in ceramica lo rende di facile pulizia.

Prima di pulire l'apparecchio disinserire sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere lo spegnimento della ventola e lasciare raffreddare completamente.

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare assolutamente prodotti abrasivi o solventi chimici.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

Asciugare accuratamente l'apparecchio prima di riporlo.

Controllare periodicamente che il cavo non abbia tagli o bruciature.

Informazioni relative ai piani cottura elettrici per uso domestico - Reg. (UE) N. 66/2014			
Nome o marchio del fornitore	ARDES		
Identificativo del modello	AR1F601		
Tipologia di piano cottura	elettrico		
Numero di zone e/o aree di cottura	1		
Tecnologia di riscaldamento - zona di cottura 1	induzione		
	Simbolo	Valore	Unità di misura
Diametro - zona di cottura 1	∅	20,5	cm
Consumo energetico - zona di cottura 1	EC ^{electric cooking}	186,1	Wh/kg
Consumo energetico del piano di cottura	EC ^{electric hob}	186,1	Wh/kg
<i>Metodi di misura e calcolo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Informazioni relative ai piani cottura elettrici per uso domestico - Reg. (UE) N. 66/2014			
Nome o marchio del fornitore	ARDES		
Identificativo del modello	AR1F602		
Tipologia di piano cottura	elettrico		
Numero di zone e/o aree di cottura	2		
Tecnologia di riscaldamento - zona di cottura 1	induzione		
Tecnologia di riscaldamento - zona di cottura 2	induzione		
	Simbolo	Valore	Unità di misura
Diametro - zona di cottura 1	∅	20,0	cm
Diametro - zona di cottura 1	∅	20,0	cm
Consumo energetico - zona di cottura 1	EC ^{electric cooking}	193,9	Wh/kg
Consumo energetico - zona di cottura 2	EC ^{electric cooking}	192,3	Wh/kg
Consumo energetico del piano di cottura	EC ^{electric hob}	193,1	Wh/kg
<i>Metodi di misura e calcolo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		



AR1F601 - AR1F602 INSTRUCTIONS FOR USE INDUCTION COOKER

Attention : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference. This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.

Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance should not be carried out by children younger than 8 years of age. Children must be supervised.

Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.

Accessible surfaces may reach high temperatures when the appliance is operating.



The surfaces are subject to heating up during use.

The appliance must never be operated by means of an external timer or with a separate remote control system.

WARNING: if the surface is cracked, switch off the appliance and disconnect it from the mains to avoid possibility of electric shock.

Do not leave metal objects such as knives, forks, spoons or watches on the cooker plate because they may become hot and damaged.

Warning! If the user or anyone in close proximity has a pacemaker or other active medical implants, please

consult a doctor before use to determine any possible incompatibility and prevent any risk to health.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only in a service centre approved by the manufacturer, in order to avoid a hazard.

Warnings

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution. Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons. Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Unplug the appliance from the mains when not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

The appliance has been designed and manufactured to operate as an electric cooker in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

During use, rest the appliance on a flat surface.

To prevent children from accidentally touching hot components, use the appliance on surfaces that are at least 85 cm high.

Keep the appliance out of reach of children and the disabled since the plates reach high temperatures.

Attention: the surfaces temperature could be elevated when the appliance is on.

The appliance must not be operated with an external timer or a separate remote control system.

This appliance has the ability to recognize small objects on the cooker plate without heating them; however, do not leave metal objects such as knives, forks, spoons or watches on the cooker plate because they may become hot and damaged.

Do not cover or block the air entry or air vents in any way to avoid the risk of electrical shock.

Make sure that the appliance is at least 10 cm away from all walls when in use.

The appliance may not indicate that it is turned off if it is operating at maximum power or temperature and the pan is removed for a brief instant. This is normal and not a malfunction.

Although the appliance can cook food without liquid, this method may cause the pan to deform if the bottom is too thin.

Make sure that the cooker plate has completely cooled down before putting the appliance back in its box.

Warning!

If the user or anyone in close proximity has a pacemaker or other active medical implants, please consult a doctor before use to determine any possible incompatibility and prevent any risk to health.

Instructions for use

TYPES OF PANS TO USE

Any pan with a flat bottom, a diameter between 12 and 26 cm, and made of a metal with magnetic properties such as cast iron, iron or steel may be used on the cooker plate to cook or heat food. Make sure that the pan contains the symbol below:



Containers that cannot be used to heat food include those made of aluminum or copper or aluminum, and with a diameter of less than 12 cm.

AR1F601 USE

Plug the induction hob into the power socket and position the pot in the centre of the cooking plate.

The device will emit a "BEEP", the indicator led above the ON/OFF key will start flashing, the display will light up temporarily and then, indicate "C" (standby).

Press the ON/OFF key, the display will indicate "on".

NB: if no commands are entered for 30 seconds, the device will automatically switch to standby.

NB: the device will not work unless there is a pot on the cooking plate.

Press the FUNCTION key to select the cooking mode:

POWER

A default power setting of 1400W is displayed. You can now choose the required power setting using the +/- keys, from a minimum of 200W to a maximum of 2000W with intermediate power settings (400, 600, 800 W, etc.).

TEMPERATURE

A default temperature of 240°C is displayed. You can now choose the required temperature setting using the +/- keys, from a minimum of 60°C to a maximum of 240°C with increments of 20°C.

TIMER FUNCTION

Press the TIMER key: the default time of 10 minutes is displayed. You can now set the length of time until the device turns off, using the +/- keys, from a minimum of 1 min to a maximum

of 240 min. Every time you press the + symbol, the time increases by one minute. To increase the time more quickly, press and hold the key for several seconds. The time will then increase at intervals of 10 minutes.

Follow the same

procedure to decrease the time using the - key.

After the setting has been entered, press the TIMER key once to confirm or wait until the display stops flashing.

The display will alternately show the remaining time and the setting (TEMPERATURE or POWER).

When the set time expires, the device will stop the operation and automatically switch to standby.

The TIMER function can be interrupted by holding down the TIMER key (the Timer indicator light will then turn off and the device will continue to work on POWER or TEMPERATURE mode) or by pressing the On/Off button (the device will switch to standby).

NB: If you press the FUNCTION key, the function mode is changed (POWER or TEMPERATURE) and the TIMER function is cancelled.

CHILD LOCK

To prevent children from accidentally turning on the induction hob or changing the cooking settings, press the CHILD LOCK key for several seconds. The indicator light will come on and the induction hob will not respond to any commands.

The CHILD LOCK key can be pressed both when the induction hob is working and when it is turned off.

Only the ON/OFF key works when the CHILD LOCK is enabled.

To disable the child lock, press the child lock key for at least 3 seconds, the light will turn off and the function will be disabled.

USING THE AR1F602 MODEL

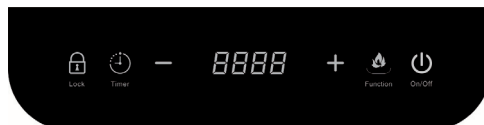
Insert the plug in the power socket.

The device consists of 2 independent cooking zones. Both induction hobs work in the same way as the AR1F601 model.

Only the POWER mode is different:

LEFT PLATE: the power can be set from 200 to 2000W.

RIGHT PLATE: the power can be set from 200 to 1500W.



Troubleshooting

Fault	Check	Remedy
The device does not work after connecting the power supply and pressing the ON key	There is no power supply	Check and restore the power supply
	The plate is not working	Check the causes carefully. If the problem cannot be solved, contact the support centre.
	Check that the cable is correctly plugged into the power outlet	
Heating is interrupted during normal use and a warning "Beep" is heard.	Are you using incompatible pots or dishes?	Swap them for pots that are suitable for induction cooking.
	Are the pots correctly positioned in the centre of the hot plate?	Place the pots in the centre of the hot plate.
It is not possible to change function during heating	Are the pots empty or is the temperature too high?	Check to see if the device is being used incorrectly.
	Is the extraction/exhaust opening clogged or is there an accumulation of dirt?	Clear the air inlet/vent of any blockages. Turn the device on again after it has cooled down.
	Has the device been operating for over 2 hours?	Reset the cooking mode or use the timer function.
Error codes	E0 No pots or incompatible pots used E1 IGBT sensor open circuit/short circuit E2 Internal overheating E3 Overvoltage E4 Undervoltage E5 Upper plate sensor open/short circuit E6 Upper plate overheating.	When the error signals E0, E2 and E6 are displayed, check to see if the pot is incompatible or allow the device to cool down naturally before switching it on again. If E1, E3-E5 errors are displayed, contact the support centre for inspection and repair.

Maintenance

The high quality ceramic hob is easy to clean.

Always disconnect the power supply cable from the power outlet before cleaning the device and wait for the fan to turn off and let the device cool down completely.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

It is recommended to check periodically that the cable does not have cuts or burnings due to the nearness of the plate.

Information for domestic electric hobs - Reg. (EU) No 66/2014			
Supplier's name or trade mark	ARDES		
Model identification	AR1F601		
Type of hob	electric		
Number of cooking zones and/or areas	1		
Heating technology - Cooking zone 1	induction		
	Symbol	Value	Unit
Diameter - Cooking zone 1	∅	20,5	cm
Energy consumption - Cooking zone 1	EC ^{electric cooking}	186,1	Wh/kg
Energy consumption for the hob	EC ^{electric hob}	186,1	Wh/kg
<i>Measurement and calculation methods</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Information for domestic electric hobs - Reg. (EU) No 66/2014			
Supplier's name or trade mark	ARDES		
Model identification	AR1F602		
Type of hob	electric		
Number of cooking zones and/or areas	2		
Heating technology - Cooking zone 1	induction		
Heating technology - Cooking zone 2	induction		
	Symbol	Value	Unit
Diameter - Cooking zone 1	∅	20,0	cm
Diameter - Cooking zone 2	∅	20,0	cm
Energy consumption - Cooking zone 1	EC ^{electric cooking}	193,9	Wh/kg
Energy consumption - Cooking zone 2	EC ^{electric cooking}	192,3	Wh/kg
Energy consumption for the hob	EC ^{electric hob}	193,1	Wh/kg
<i>Measurement and calculation methods</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		



**AR1F601 - AR1F602
MODE D'EMPLOI
PLAQUE DE CUISSON
À INDUCTION**

Attention : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien.

Instructions importantes à conserver pour tout autre consultation.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissance à condition que ces derniers soient surveillés ou bien qu'ils aient reçus des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil qu'ils aient compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.

Maintenir l'appareil et le câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.



Les surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation.

L'appareil ne doit être mis en fonction ni avec un temporisateur extérieur ni avec un système de commande à distance séparé.

ATTENTION: *Si la surface est fissurée, éteignez et débranchez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.*

Les objets métalliques comme lames, fourchettes, cuillères ou montres ne doivent pas être posés sur le plan de cuisson car ils risquent de chauffer et des'endommager.

Attention ! Les porteurs de dispositifs médicaux (pacemaker) doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil pour éviter tout risque d'incompatibilité et danger pour la santé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

Avvertissements

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour toute autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez immédiatement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que s'il est branché à une installation de mise à la terre efficace.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tous les appareils électriques demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Surveiller les enfants et éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques; toute autre utilisation est pourtant interdite et dangereuse.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate.

Pour empêcher aux enfants de toucher accidentellement les composants chauds, utilisez l'appareil sur des surfaces qui sont hautes au moins 85 cm.

Éviter tout type de contact avec les enfants et les personnes inhabiles puisque la plaque atteint des températures très élevées.

Attention: la température des surfaces pourrait être élevée quand l'appareil est en fonction.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate. Maintenir le câble à distance de toute source de chaleur.

Après utilisation, la surface en céramique peut être chaude. Éviter tout contact.

Cet appareil est en mesure de reconnaître la présence de petits objets.

Les objets métalliques comme lames, fourchettes, cuillères ou montres ne doivent pas être posés sur le plan de cuisson car ils risquent de chauffer et de s'endommager.

Pour éviter tout choc électrique, les prises d'air doivent être dégagées. Attention à ne pas les obstruer.

Respecter une distance min. de 10 cm entre l'appareil et les parois voisines durant son fonctionnement.

En cas de fonctionnement à la puissance maximale et de retrait de la casserole durant un bref moment, la plaque de cuisson s'éteint sans émettre aucun signal. Il s'agit d'un phénomène normal.

L'appareil peut effectuer des cuissons sans liquides mais ce type de cuisson risque de déformer les casseroles au fond trop mince.

Avant de ranger l'appareil dans sa boîte, attendre le refroidissement complet du plan de cuisson.

Attention !

Les porteurs de dispositifs médicaux (pacemaker) doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil pour éviter tout risque d'incompatibilité et danger pour la santé.

Mode d'Emploi

TYPES DE CASSEROLES À UTILISER

Les casseroles pouvant être utilisées sur la plaque de cuisson pour cuire ou réchauffer les aliments doivent présenter un fond plat, un diamètre compris entre 12 et 26 cm et être réalisées en matériaux métalliques comme fonte, fer ou acier possédant des propriétés magnétiques. Vérifier la présence du symbole.



Les récipients ne pouvant être utilisés pour chauffer les aliments comprennent tous ceux contenant de l'aluminium ou du cuivre ainsi que ceux d'un diamètre inférieur à 12 cm.

UTILISATION D'AR1F601

Insérez la fiche dans la prise et placez la casserole au centre de la zone de cuisson.

L'appareil émettra un « BIP », le voyant situé au-dessus de la touche ON / OFF commencera à clignoter, l'écran s'allumera complètement pendant un instant, puis indiquera « C » (veille).

Appuyez sur le bouton ON / OFF, l'écran affichera « on ».

REMARQUE : si aucune commande n'est donnée à l'appareil pendant 30 secondes, il se remet automatiquement en mode veille.

REMARQUE : si la casserole n'est pas positionnée, l'appareil ne fonctionnera pas.

Appuyez sur le bouton de fonction pour sélectionner le mode de cuisson :

PUISSANCE

Une valeur prédéfinie de 1400 W apparaît à l'écran ; vous pouvez définir la puissance souhaitée à l'aide des touches +/- d'un minimum de 200 W à un maximum de 2000 W avec des valeurs de puissance intermédiaires (400, 600, 800 W, etc.).

TEMPÉRATURE

Une valeur prédéfinie de 240 ° C apparaîtra à l'écran ; vous pouvez définir la température souhaitée à l'aide des touches +/- d'un minimum de 60 ° C à un maximum de 240 ° C avec des valeurs intermédiaires espacées de 20 ° C.

FONCTION MINUTERIE

Appuyez sur la touche TIMER pour la minuterie : l'écran affichera une durée prédéfinie de 10 minutes ; vous pouvez définir le délai dans lequel l'appareil s'éteindra, à l'aide des touches +/- en allant d'au moins 1 min à un maximum de 240 min. À chaque impulsion du symbole +, le temps augmente d'une minute. Si vous souhaitez qu'il s'écoule plus vite, maintenez le bouton enfoncé quelques secondes et le temps augmentera par intervalles de 10 minutes.

Même procédure pour diminuer le temps à l'aide du bouton -.

Quand vous avez terminé le réglage, appuyez une fois sur la touche TIMER pour confirmer ou attendez que l'affichage cesse de clignoter.

Sur l'écran s'affiche alternativement le temps restant et le paramètre (TEMPÉRATURE ou PUISSANCE).

Une fois la durée définie écoulée, l'appareil arrête l'opération et passe automatiquement en mode veille.

Vous pouvez interrompre la fonction TIMER en maintenant la touche TIMER enfoncée (dans ce cas, le voyant Timer s'éteindra et l'appareil continuera de fonctionner en mode ALIMENTATION ou PUISSANCE) ou en appuyant sur la touche On / Off (l'appareil se remet en mode veille).

REMARQUE : en appuyant sur la touche FUNCTION, le mode de fonctionnement (PUISSANCE ou TEMPÉRATURE) est modifié et la fonction TIMER est annulée.

FONCTION DE SÉCURITÉ ENFANTS

Pour empêcher les enfants d'allumer l'appareil par mégarde ou de modifier les réglages de cuisson, appuyez sur la touche CHILD LOCK quelques secondes. Le voyant s'allume et l'appareil ne répond pas aux commandes. Il est possible d'appuyer sur le bouton CHILD LOCK, que l'appareil soit en marche ou à l'arrêt.

Lorsque la fonction CHILD LOCK est activée, le seul bouton qui fonctionne est le bouton ON / OFF.

Pour annuler la sécurité enfants, appuyez sur le bouton de sécurité enfants pendant au moins 3 secondes, le voyant s'éteint et la fonction est annulée.

UTILISATION DE L'APPAREIL AR1F602

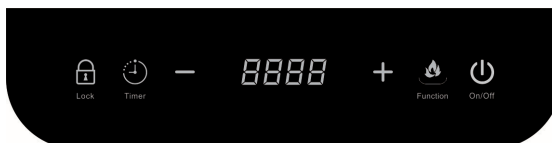
Insérez la fiche dans la prise.

L'appareil se compose de 2 zones de cuisson indépendantes ; le mode d'utilisation de chaque zone de cuisson est identique à celui du modèle AR1F601.

La seule différence concerne le mode PUISSANCE :

PLAQUE GAUCHE : la puissance peut être définie entre 200 et 2000 W.

PLAQUE DROITE : la puissance peut être définie entre 200 et 1500 W.



Légende pannes

Dysfonctionnement	Contrôle	Remède
Après avoir branché l'alimentation et appuyé sur le bouton ON, l'appareil ne fonctionne pas	Il n'y a pas de courant	Vérifiez et rétablissez l'alimentation électrique
	La plaque est défectueuse	Vérifiez-en les causes soigneusement. Si le problème ne peut pas être résolu, veuillez contacter le SAV.
	Vérifiez que le câble est correctement branché sur la prise	
Le chauffage est interrompu pendant l'utilisation normale et un « bip » retentit.	Des ustensiles de cuisine ou de la vaisselle incompatibles sont-ils utilisés?	Remplacez les casseroles compatibles pour la cuisinière à induction.
	Les casseroles ne sont-elles pas correctement positionnées au centre de la zone de chauffage ?	Placez les casseroles au centre de la zone de chauffage.
Il est impossible de changer la fonction pendant le chauffage	Les casseroles sont-elles vides ou la température est-elle trop élevée?	Veuillez vérifier si l'appareil est utilisé de manière incorrecte.
	L'orific d'aspiration /d'échappement est-il obstrué ou de la saleté s'est-elle accumulée?	Retirez les objets qui obstruent l'entrée / l'évent.
	Réactivez l'appareil après le refroidissement.	L'appareil a-t-il fonctionné pendant plus de 2 heures ?
Codes d'erreur	E0 Pas de casseroles ou de poêles incompatibles utilisées E1 Capteur IGBT circuit ouvert / court-circuit E2 surchauffe interne E3 Surtension E4 Sous-tension E5 Capteur de plaque supérieure ouvert / court-circuit E6 Surchauffe de la plaque supérieure.	Lors de l'affichage des signaux d'erreur E0, E2 et E6, vérifiez si la casserole ne convient pas ou rallumez l'appareil après qu'il ait refroidi naturellement. Si les codes d'erreur tels que E1, E3-E5, s'affichent, veuillez contacter le SAV pour le contrôle et la réparation.

Entretien

La haute qualité du plan en céramique permet un nettoyage aisé.

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise, attendez que le ventilateur s'arrête et laissez-le refroidir complètement.

En cas de renversement d'eau ou de nourriture, nettoyer les taches avant le développement d'odeurs désagréables.

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants chimiques.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

Essuyez avec soin l'appareil avant de le ranger.

Contrôlez périodiquement le câble: le contact avec la plaque pourrait provoquer des coupures ou des brûlures.

Informations concernant les plaques de cuisson domestiques électriques - Reg. (UE) N° 66/2014			
Nom du fournisseur ou marque	ARDES		
Identification du modèle	AR1F601		
Type de plaque	électriques		
Nombre de zones et/ou aires de cuisson	1		
Technologie de chauffage - Zone de cuisson 1	induction		
	Symbole	Valeur	Unité
Diamètre - Zone de cuisson 1	∅	20,5	cm
Consommation d'énergie - Zone de cuisson 1	EC _{electric cooking}	186,1	Wh/kg
Consommation d'énergie of the plaque de cuisson	EC _{electric hob}	186,1	Wh/kg
<i>Méthodes de calcul et de mesure</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Informations concernant les plaques de cuisson domestiques électriques - Reg. (UE) N° 66/2014			
Nom du fournisseur ou marque	ARDES		
Identification du modèle	AR1F602		
Type de plaque	électriques		
Nombre de zones et/ou aires de cuisson	2		
Technologie de chauffage - Zone de cuisson 1	induction		
Technologie de chauffage - Zone de cuisson 2	induction		
	Symbole	Valeur	Unité
Diamètre - Zone de cuisson 1	∅	20,0	cm
Diamètre - Zone de cuisson 1	∅	20,0	cm
Consommation d'énergie - Zone de cuisson 1	EC _{electric cooking}	193,9	Wh/kg
Consommation d'énergie - Zone de cuisson 2	EC _{electric cooking}	192,3	Wh/kg
Consommation d'énergie of the plaque de cuisson	EC _{electric hob}	193,1	Wh/kg
<i>Méthodes de calcul et de mesure</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		



AR1F601 - AR1F602 BEDIENUNGSANLEITUNG INDUKTIONSHERD

Achtung : lesen sie die in diesem heftchen stehenden anweisungen sorgfältig.

Sie geben ihnen nützliche hinweise hinsichtlich der sicherheit des gerätes, der anwendung und der instandhaltung.

Wichtige hinweise bitte aufbewahren für späteres nachlesen.

Dieses gerät kann sowohl von kindern ab 8 jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten personen bzw. Von personen ohne erfahrung oder ohne wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten person beaufsichtigt werden oder wenn sie anweisungen zum sicheren einsatz des gerätes erhalten haben und wenn sie die entsprechenden gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem gerät nicht spielen. Reinigungs- und wartungsarbeiten dürfen nur von kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 jahre sind und während der arbeiten beaufsichtigt werden. Gerät und kabel müssen ausser reichweite für kinder unter 8 jahren platziert werden.

Die temperatur der freiliegenden oberflächen kann hoch sein, wenn das gerät in betrieb ist.



Die oberflächen erhitzen sich während des gebrauchs.

Das gerät darf nicht mittels einer externen zeitschaltuhr oder einem separaten fernsteuersystem betrieben werden.

Achtung: Hat die Oberfläche einen Sprung, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es vom Stromnetz um elektrische Schläge zu vermeiden.

Auf keinen Fall dürfen metallische Gegenstände wie Deckel, Klingen, Gabel und Messer, Löffel, Uhren auf die Kochplatte gelegt werden, denn sie können sich erhitzen und beschädigt werden.

Achtung! Verfügen der Anwender oder eine andere in der Nähe befindliche Person über medizinische Geräte (Pacemaker) ist es vor der Benutzung des Gerätes besser, sich von einem Arzt beraten zu lassen, um eine eventuelle Unverträglichkeit festzustellen und Gesundheitsschäden vorzubeugen.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Anmerkungen

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet wenn das Gerät auch an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte man sich dafür entscheiden diesen Gerätetyp nicht mehr zu benutzen, so ist es angebracht das Gerät unbenutzbar zu machen durch Abschneiden des Netzkabels, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zu wenden.

Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.

Zur Vermeidung von unbeabsichtigten Berührungen mit heißen Teilen seitens Kindern sollte das Gerät auf Grundplatten gesetzt werden deren Abstand vom Boden mindestens 85 cm betragen muß.

Achtung: die Oberflächen Temperatur könnte erhöht werden, wenn das Gerät in Funktion ist.

Die Oberflächen werden während des Gebrauchs heiß.

Nach dem Gebrauch kann die Platte aus Keramik heiß sein. Eine Berührung vermeiden.

Dieses Gerät hat die Fähigkeit, kleine Gegenstände ohne Erwärmung zu erkennen. Auf keinen Fall dürfen metallische Gegenstände wie Deckel, Klingen, Gabel und Messer, Löffel, Uhren auf die Kochplatte gelegt werden, denn sie können sich erhitzen und beschädigt werden.

Um elektrische Schläge zu vermeiden müssen die Belüftungsöffnungen von jeglichen äußeren Behinderungen frei sein. Sie dürfen keinesfalls verschlossen werden.

Eine Mindestentfernung von 10 cm zwischen dem Gerät und den umliegenden Wänden einhalten, wenn dieses in Betrieb ist.

Wenn das Gerät bei maximaler Leistung oder Temperatur arbeitet und kurzzeitig der Topf entfernt wird, kann es zu einer Abschaltung des Herdes ohne vorherige Ankündigung kommen.

Dies ist jedoch normal und keine Störung.

Obwohl das Gerät Garprozesse ohne Flüssigkeiten ausführen kann, könnte diese Zubereitungsart, bei Verwendung von Töpfen mit zu geringer Dicke, zu Verformungen führen.

Vor dem erneuten Abstellen des Gerätes in seinem Karton, abwarten, dass sich das Kochfeld vollkommen abgekühlt hat.

Achtung!

Verfügen der Anwender oder eine andere in der Nähe befindliche Person über medizinische Geräte (Pacemaker) ist es vor der Benutzung des Gerätes besser, sich von einem Arzt beraten zu lassen, um eine eventuelle Unverträglichkeit festzustellen und Gesundheitsschäden vorzubeugen.

Gebrauchsanweisung

ZU VERWENDENDE KOCHTOPFARTEN

Die Kochtöpfe, die auf dem Kochfeld des Herdes zum Kochen oder Erwärmen von Speisen verwendet werden können, umfassen alle Behälter, die einen ebenen Boden, einen Durchmesser zwischen 12 und 26 cm haben sowie aus Metallteilen mit magnetischen Eigenschaften bestehen, wie Gusseisen, Eisen oder Stahl. Das Vorhandensein des folgenden Symbols prüfen:



Behälter mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm können nicht benutzt werden.

VERWENDUNG AR1F601

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie den Topf in die Mitte der Kochzone.

Das Gerät gibt einen "PIEPTON" von sich, die über der ON/OFF-Taste befindliche Anzeige beginnt zu blinken, das Display leuchtet für einen Moment vollständig auf und zeigt "C" (Standby) an.

Drücken Sie die ON/OFF-Taste und auf dem Display wird "on" angezeigt.

HINWEIS: wenn dem Gerät 30 Sekunden lang kein Befehl erteilt wird, kehrt es automatisch in den Standby-Modus zurück.

HINWEIS: wenn der Topf nicht positioniert ist, funktioniert das Gerät nicht.

Drücken Sie die FUNCTION-Taste, um den Garmodus auszuwählen:

LEISTUNG

Auf dem Display erscheint ein voreingestellter Wert von 1400 W; nun kann mit den Tasten +/- die gewünschte Leistung von mindestens 200 W (und folglich 400, 600, 800 W etc.) bis maximal 2000 W eingestellt werden.

TEMPERATUR

Auf dem Display erscheint ein voreingestellter Wert von 240 °C; nun kann mit den Tasten +/- die gewünschte Temperatur zwischen 60 °C und 240 °C (in 20-°C-Intervallen) eingestellt werden.

TIMER-FUNKTION

Drücken Sie die TIMER-Taste: auf dem Display wird eine voreingestellte Zeit von 10 Minuten angezeigt; nun kann mit den Tasten +/- die automatische Abschaltzeit des Geräts eingestellt werden (zwischen 1

und 240 Minuten). Bei jedem Drücken des +-Symbols verlängert sich die Zeit um eine Minute; wenn Sie hingegen schnellere Zeitsprünge wünschen, halten Sie die Taste einige Sekunden lang gedrückt und die Zeit wird in 10-Minuten-Intervallen verlängert.

Die gleiche Vorgehensweise mit der Taste -, um die Zeit zu verringern.

Nach vorgenommener Einstellung drücken Sie die TIMER-Taste einmal, um zu bestätigen oder warten Sie, bis die Anzeige aufhört zu blinken.

Auf dem Display wird abwechselnd die verbleibende Zeit und die Einstellung (TEMPERATUR oder LEISTUNG) angezeigt.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit unterbricht das Gerät den Vorgang und wechselt automatisch in den Standby-Modus.

Die TIMER-Funktion kann durch Gedrückthalten der TIMER-Taste unterbrochen werden (in diesem Fall erlischt die Timer-Kontrollleuchte und das Gerät arbeitet weiterhin im LEISTUNG- oder TEMPERATUR-Modus) oder durch Drücken der Ein/Aus-Taste (das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück).

HINWEIS: durch Drücken der FUNCTION-Taste wird der Betriebsmodus (LEISTUNG oder TEMPERATUR) geändert und die TIMER-Funktion deaktiviert.

KINDERSICHERUNGSFUNKTION

Um zu verhindern, dass Kinder das Kochfeld versehentlich einschalten oder die Garestellungen ändern, drücken Sie einige Sekunden lang die Taste CHILD LOCK. Die Anzeige leuchtet auf und das Kochfeld reagiert nicht auf Befehle.

Die Taste CHILD LOCK kann sowohl bei eingeschaltetem als auch bei ausgeschaltetem Kochfeld gedrückt werden.

Wenn CHILD LOCK aktiviert ist, funktioniert nur die EIN/AUS-Taste.

Um die Kindersicherung aufzuheben, halten Sie die Kindersicherungstaste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt; das Licht erlischt und die Funktion wird deaktiviert.

VERWENDUNG DES GERÄTS AR1F602

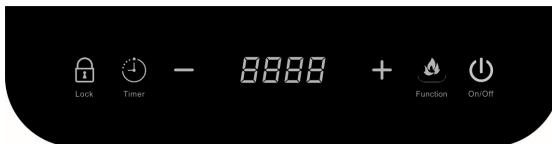
Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Das Gerät besteht aus 2 unabhängigen Kochzonen; die Verwendungsart jeder Kochzone ist identisch mit jener des Modells AR1F601.

Der einzige Unterschied betrifft den LEISTUNGS-Modus:

LINKE PLATTE: die Leistung kann von 200 bis 2000 W eingestellt werden.

RECHTE PLATTE: die Leistung kann von 200 bis 1500 W eingestellt werden.



Schaden legende

Störung	Kontrolle	Problemlösung
Nach dem Anschließen an die Stromversorgung und Drücken der ON-Taste funktioniert das Gerät nicht.	Die Stromversorgung ist unterbrochen.	Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sie wieder her.
	Die Platte ist defekt. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig an die Steckdose angeschlossen ist.	Versuchen Sie, den Ursachen auf den Grund zu gehen. Wenn das Problem nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Der Heizvorgang wird während des normalen Betriebs unterbrochen und es ertönt ein "Piepton".	Werden nicht geeignete Kochtöpfe oder ungeeignetes Kochgeschirr verwendet?	Verwenden Sie geeignete Induktionskochtöpfe.
	Sind die Töpfe nicht korrekt in der Mitte der Heizzone positioniert?	Stellen Sie die Töpfe in die Mitte der Heizzone.
Während des Heizvorgangs kann die Funktion nicht geändert werden.	Sind die Töpfe leer oder ist die Temperatur zu hoch?	Bitte überprüfen Sie, ob das Gerät eventuell unsachgemäß verwendet wird.
	Ist der Abzugskanal verstopft oder hat sich Schmutz angesammelt?	Entfernen Sie die Gegenstände, die den Abzug / Entlüfter blockieren. Schalten Sie das Gerät nach dem Abkühlen wieder ein.
	Ist das Gerät seit mehr als 2 Stunden in Betrieb?	Stellen Sie die Garmodi wieder her oder verwenden Sie die Timer-Funktion.
Fehlercodes	E0 Keine Töpfe oder ungeeignete Töpfe E1 IGBT-Sensor offener Stromkreis / Kurzschluss E2 Interne Überhitzung E3 Überspannung E4 Unterspannung E5 Sensor Oberplatte offener Stromkreis / Kurzschluss E6 Überhitzung der Oberplatte	Überprüfen Sie bei Anzeige der Fehlercodes E0, E2 und E6, ob der Topf geeignet ist oder schalten Sie das Gerät nach dem natürlichen Abkühlen wieder ein. Bei Anzeige der Fehlercodes E1, E3-E5 wenden Sie sich an den Kundendienst zur Überprüfung und Reparatur.

Wartung

Die hohe Qualität der Keramikfläche macht die Reinigung einfach.

Vor der Reinigung des Geräts ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie, bis der Lüfter ausgeschaltet ist und lassen Sie es vollständig abkühlen.

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.

Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.

Keine Schmirgelprodukte oder chemische Lösemittel benutzen.

NIEMAL DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.

Vor dem Wegstellen Gerät sorgfältig trocknen.

In regelmäßigen Zeitabständen kontrollieren daß Kabel keine Risse oder Verbrennungen aufweist die sich durch die Nähe der Kochplatten hätten ergeben können.

Informationen zu elektrischen Haushaltskochmulden - VERORDNUNG (EU) Nr. 66/2014			
Name oder Warenzeichen des Lieferanten	ARDES		
Modellkennung	AR1F601		
Art der Kochmulde	elektrischen		
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen	1		
Heiztechnik - Kochzone 1	Induktion		
	Symbol	Wert	Einheit
Durchmesser - Kochzone 1	∅	20,5	cm
Energieverbrauch - Kochzone 1	EC ^{electric cooking}	186,1	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochmulde	EC ^{electric hob}	186,1	Wh/kg
Mess- und Berechnungsmethoden	EN 60350-2:2013 + A11:2014		

Informationen zu elektrischen Haushaltskochmulden - VERORDNUNG (EU) Nr. 66/2014			
Name oder Warenzeichen des Lieferanten	ARDES		
Modellkennung	AR1F602		
Art der Kochmulde	elektrischen		
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen	2		
Heiztechnik - Kochzone 1	Induktion		
Heiztechnik - Kochzone 2	Induktion		
	Symbol	Wert	Einheit
Durchmesser - Kochzone 1	∅	20,0	cm
Durchmesser - Kochzone 2	∅	20,0	cm
Energieverbrauch - Kochzone 1	EC ^{electric cooking}	193,9	Wh/kg
Energieverbrauch - Kochzone 2	EC ^{electric cooking}	192,3	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochmulde	EC ^{electric hob}	193,1	Wh/kg
Mess- und Berechnungsmethoden	EN 60350-2:2013 + A11:2014		



AR1F601 - AR1F602
FOLLETO DE INSTRUCCIONES
QUEMADOR DE INDUCCIÓN

Atencion : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados.

Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.



Las superficies pueden calentarse durante el uso.

El aparato no debe ser puesto en funcionamiento mediante un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia separado.

Atención: En cuanto se observe una hendidura en la superficie, apagar y desconectar el aparato de la toma de corriente para evitar descargas eléctricas.

En cualquier caso, objetos metálicos como tapas, cuchillas, tenedores, cuchillos, cucharas y relojes, no deben colocarse sobre la placa de cocción, ya que podrían calentarse y dañarse.

Atención! Si el usuario u otra persona que se encuentre cerca tienen dispositivos médicos aplicados, (marcapasos), antes de utilizar el aparato es mejor consultar con un médico para establecer eventuales incompatibilidades o prevenir riesgos contra la salud.

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

Advertencias

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

La seguridad eléctrica de este aparato se garantiza solamente cuando está conectado con una eficaz puesta a tierra.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.

No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utilice.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.

Para evitar que los niños toquen accidentalmente partes calientes, utilice el aparato en superficies que son por lo menos 85 cm altos.

Atención: la temperatura de superficies podría ser elevada cuando la aplicación está en función.

Después de su utilización, la placa cerámica puede estar caliente. Evitar el contacto.

Este aparato tiene la capacidad de reconocer pequeños objetos sin calentar. En cualquier caso, objetos metálicos como tapas, cuchillas, tenedores, cuchillos, cucharas y relojes, no deben colocarse sobre la placa de cocción, ya que podrían calentarse y dañarse.

Para evitar descargas eléctricas, las tomas de aire deben estar libres de todo obstáculo. No deben en absoluto presentar obstrucciones.

Conservar una distancia mínima de 10 cm entre el aparato y las paredes circundantes, cuando esté en funcionamiento.

Cuando el aparato funciona con la máxima potencia o temperatura, y la olla se retira durante un breve instante, puede suceder que no se avise del apagado del quemador. Esto es normal, no se trata de una anomalía. Aunque el aparato puede realizar cocciones sin líquidos, esta modalidad de cocción en caso de usar ollas de espesor muy delgado, podría causar deformaciones. Antes de volver a colocar el aparato en su caja, esperar a que la placas de cocción se haya enfriado por completo.

Atención!

Si el usuario u otra persona que se encuentre cerca tienen dispositivos médicos aplicados, (marcapasos), antes de utilizar el aparato es mejor consultar con un médico para establecer eventuales incompatibilidades o prevenir riesgos contra la salud.

Istrucciones de uso

TIPOS DE OLLAS A UTILIZAR

Las ollas que se pueden utilizar en la placa de cocción del quemador para cocinar o calentar alimentos deben tener base plana, diámetro entre 12 y 26 cm y constituidos por elementos metálicos como fundición, hierro o acero con propiedades magnéticas.

Controlar la presencia del siguiente símbolo:



Los contenedores que no se pueden usar para calentar alimentos son los que están compuestos por aluminio o cobre. Contenedores con diámetros inferiores a 12 cm no se pueden utilizar.

USO AR1F601

Introducir el enchufe en la toma de corriente y colocar la olla en el centro de la zona de cocción.

El aparato emitirá un "BEEP", el indicador situado encima del botón ON/OFF comenzará a parpadear, la pantalla se iluminará completamente por un instante y luego indicará "C" (standby).

Presionar la tecla ON/OFF, la pantalla mostrará "on".

NOTA: Si durante 30 segundos no se da ninguna orden al aparato, el aparato volverá automáticamente al modo standby.

NOTA: Si la olla no está colocada, el aparato no funcionará.

Presionar la tecla FUNCTION para seleccionar el modo de cocción:

POTENCIA

En la pantalla aparece un valor preconfigurado de 1400W; ahora es posible configurar la potencia deseada con las teclas +/- desde un mínimo de 200W hasta un máximo de 2000W con valores intermedios de potencia (400, 600, 800W, etc.).

TEMPERATURA

En la pantalla aparece un valor preconfigurado de 240°C; ahora es posible configurar la temperatura deseada con las teclas +/- desde un mínimo de 60°C hasta un máximo de 240°C con valores intermedios espaciados a 20°C.

FUNCION TIMER

Presionar la tecla TIMER: en la pantalla aparece un tiempo preestablecido de 10 minutos; ahora es posible configurar el tiempo de apagado del aparato con las teclas +/- de un mínimo de 1 min. a un máximo de 240 min. Cada vez que se pulsa el símbolo +, el tiempo aumenta en un minuto, pero si desea que se desplace más rápido, mantener presionada la tecla durante unos segundos y el tiempo aumentará a intervalos de 10 minutos.

El mismo procedimiento se debe realizar para disminuir el tiempo utilizando la tecla -.

Después de la configuración, presionar la tecla TIMER una vez para confirmar o esperar a que la pantalla deje de parpadear.

La pantalla visualiza de manera alternada entre el tiempo restante y la configuración (TEMPERATURA o POTENCIA).

Una vez transcurrido el tiempo configurado, el aparato interrumpirá la operación y pasará automáticamente al modo standby.

La función TIMER se puede interrumpir manteniendo presionado el pulsador TIMER (en este caso, el indicador luminoso Timer se apaga y el aparato seguirá funcionando en modo POTENCIA o TEMPERATURA) o presionando la tecla On/Off (el aparato vuelve al modo standby).

NOTA: presionando la tecla FUNCTION se cambia el modo de funcionamiento (POTENCIA o TEMPERATURA) y la función TIMER se cancela.

FUNCION DE BLOQUEO PARA NIÑOS

Para evitar que los niños enciendan accidentalmente la cocina o cambien las configuraciones de cocción, presionar el botón CHILD LOCK durante unos segundos. El indicador se iluminará y la cocina no responderá a los mandos.

Se puede presionar el botón CHILD LOCK tanto cuando la cocina está en funcionamiento como cuando está apagada.

Cuando CHILD LOCK está activada, el único botón que funcionará es el botón ON/OFF.

Para cancelar el bloqueo para niños, presionar el botón de seguridad para niños durante al menos 3 segundos, la luz se apagará y la función se cancelará.

USO DEL APARATO AR1F602

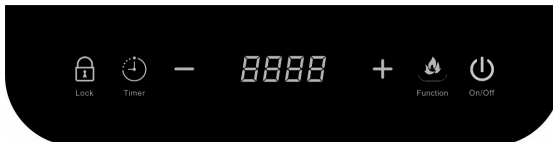
Introducir el enchufe en la toma de corriente.

El aparato está compuesto por 2 zonas de cocción independientes; el modo de uso de cada zona de cocción es idéntico al del modelo AR1F601.

La única diferencia está en el modo POTENCIA:

PLACA IZQUIERDA: la potencia se puede configurar de 200 a 2000W.

PLACA DERECHA: la potencia se puede configurar de 200 a 1500W.



Lista de fallas

Anomalía	Control	Solución
Después de conectar la alimentación y presionar la tecla ON, el dispositivo no funciona	No hay corriente	Controlar y restablecer el suministro eléctrico
	La placa está averiada	Controlar cuidadosamente las causas.
	Controlar que el cable está correctamente introducido en la toma de corriente	Si el problema no se puede resolver, ponerse en contacto con el centro de asistencia.
El calentamiento se interrumpe durante el uso normal y se siente un "Bip".	Se usan ollas o platos incompatibles?	Sustituir las ollas compatibles para la cocina de inducción.
	Las ollas no están colocadas correctamente en el centro de la zona de calentamiento?	Colocar las ollas en el centro de la zona de calentamiento.
Durante el calentamiento, no se puede cambiar la función	Están las ollas vacías o la temperatura es demasiado alta?	Controlar si el aparato se está utilizando de forma inadecuada.
	La abertura de aspiración / descarga está obstruida o se ha acumulado suciedad?	Eliminar las cosas que obstruyen la entrada de aire / respiración. Encender de nuevo el aparato después de enfriarlo.
	El aparato ha estado funcionando durante más de 2 horas?	Restablecer los modos de cocción o utilizar la función timer.
Códigos de error	E0 Sin ollas u ollas incompatibles utilizadas E1 Sensor IGBT circuito abierto / cortocircuito E2 Sobrecalentamiento interno E3 Sobretensión E4 Baja tensión E5 Sensor placa superior abierto / cortocircuito E6 Sobrecalentamiento de la placa superior.	Cuando se visualizan las señales de error E0, E2 y E6, controlar si la olla no ha vuelto a encender el aparato después de que se haya enfriado de forma natural. Cuando se visualiza E1, E3-E5, comunicarse con el centro de servicio para el control y reparación.

Mantenimiento

La alta calidad de la placa de cerámica permite su fácil limpieza.

Antes de limpiar el aparato, desconectar siempre el cable de alimentación de la toma de corriente, esperar a que el ventilador se apague y dejar que se enfríe completamente.

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.

NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA

Secar correctamente el aparato antes de guardarlo.

Controlar periódicamente que el cable no presente cortes o quemaduras.

Información sobre las placas de cocina domésticas eléctricas - Reg. (UE) N° 66/2014			
Nombre o marca comercial del proveedor	ARDES		
Identificación del modelo	AR1F601		
Tipo de placa de cocina	eléctrica		
Número de selectores de los focos y/o zonas de cocción	1		
Tecnología de calentamiento - Zona de cocción 1	inducción		
	Símbolo	Valor	Unidad
Diámetro - Zona de cocción 1	∅	20,5	cm
Consumo de energía - Zona de cocción 1	EC _{electric cooking}	186,1	Wh/kg
Consumo de energía de la placa	EC _{electric hob}	186,1	Wh/kg
<i>Métodos de medición y cálculo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Información sobre las placas de cocina domésticas eléctricas - Reg. (UE) N° 66/2014			
Nombre o marca comercial del proveedor	ARDES		
Identificación del modelo	AR1F602		
Tipo de placa de cocina	eléctrica		
Número de selectores de los focos y/o zonas de cocción	2		
Tecnología de calentamiento - Zona de cocción 1	inducción		
Tecnología de calentamiento - Zona de cocción 2	inducción		
	Símbolo	Valor	Unidad
Diámetro - Zona de cocción 1	∅	20,0	cm
Diámetro - Zona de cocción 2	∅	20,0	cm
Consumo de energía - Zona de cocción 1	EC _{electric cooking}	193,9	Wh/kg
Consumo de energía - Zona de cocción 2	EC _{electric cooking}	192,3	Wh/kg
Consumo de energía de la placa	EC _{electric hob}	193,1	Wh/kg
<i>Métodos de medición y cálculo</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		



AR1F601 - AR1F602 HASZNÁLATI UTMUTATÓ INDUKCIÓS FŐZŐLAP

Figyelem : olvassa el figyelmesen a mellékelt használati útmutatót a készülék biztonságos használatához és a megfelelő karbantartás érdekében ez az útmutató fontos információkat tartalmaz kérjük őrizze meg.

Ezt a készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek, korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személyek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy kellő ismerettel a használat kapcsán, hacsak nincsenek megfelelő felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a biztonságos használatról kapcsolatban, és meg nem értették a vonatkozó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartást és a tisztítást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha a gyermekek betöltötték 8. Életévüket és felügyelet alatt vannak. Tartsa a készüléket és a tápkábelt 8 évesnél fiatalabb gyermekek által nem elérhető helyen.

A felületek hőmérséklete magas lehet, miközben a készülék működésben van.



A felületek felmelegedhetnek a használat közben.

A készüléket nem szabad külső időzítővel és külön távirányítóval használni.

Figyelem: Ha a felület megrepedt, az áramütés lehetőségének elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében, ne hagyjon fém tárgyakat, mint például: kések, villák, kanalak vagy órák a főzőfelületen.

Figyelem! Ha a készüléket olyan személy használja, vagy annak közelében tartózkodik, akinek pacemaker vagy más hasonló orvosi eszköz van beépítve, előzetesen forduljon orvosához, mielőtt a készüléket használni kezdi, hogy elkerüljön minden veszélyt, mely ártalmas lehet egészségére.

Ha a hálózati kábel sérült, akkor ki kell cserélni. Ehhez kizárólag csak a gyártó által megbízott szervizközpontokhoz forduljon.

Figyelmeztetés

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra. A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés.

Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vízes vagy nedves kézzel!

- Biztonsági okokból a készüléket nem használhatják egyedül gyermekek, mentálisan beteg emberek, tudatzavarban szenvedők. Minden esetben felügyeletet kell biztosítani, különösen gyermekek jelenlétében.

- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső).

- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak!

Amennyiben meghibásodást tapasztal, ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon szakemberhez a gyártó által megjelölt szervizben.

Ha a készüléket már soha többet nem használja, húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz, majd vágja le a csatlakozó kábelt.

Húzza ki a kábelt a teljes hosszában a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Ez a készülék otthoni használatra készült. Minden más jellegű

felhasználás veszélyes és tilos!

Ne használja a készüléket kültéren.

Ne helyezze a készüléket egyenetlen vagy nem hőálló felületre.

A készülék forró részei a gyermekek számára veszélyesek, ezért az esetleges sérülések elkerülése érdekében, helyezze el úgy azt, hogy az a padlótól legalább 85 cm magasságban legyen.

A készülék elérhető felületei a használat közben túlságosan felforrósodhatnak.

A készülék alatti felület a használat közben nagyon felmelegedhet.

Figyelem: a felület hőmérséklete megemelkedhet, ha a készülék be van kapcsolva.

Ha a főzőlap felülete törött vagy sérült, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót az elektromos hálózathoz, hogy elkerülje az áramütést.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Minden más jellegű használat rendeltetésellenes és veszélyes. Ne használja a készüléket kültéren.

A felületek felmelegedhetnek használat közben.

Figyelem: a bekapcsolás közben a készülék egyes részei folyamatosan felmelegedhetnek. A készülék nem működtethető külső időzítő vagy távvezérlés által. A készülék esetlegesen felismerhet kisebb tárgyakat a főzőfelületen, ezért ne hagyjon fém tárgyakat, mint például: kések, villák, kanalak vagy órák a főzőfelületen, mert ezek károsodhatnak.

Ne zárja el a szellőzőnyílásokat sehol, az esetleges áramütés elkerülése érdekében. Győződjön meg róla, hogy használat közben a készülék a falaktól legalább 10 cm távolságra van. A készülék nem jelzi a kikapcsolást ha maximális teljesítményen üzemel vagy az edényt rövid időre eltávolítja.

Ez normális jelenség és nem hibás működés. Ha olyan ételeket készít, amelyhez nem használ semmilyen folyadékot az edény sérülését okozhatja, ha az edény alja túl vékony. Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően lehűlt, mielőtt visszahelyezi azt a dobozába.

Ez normális jelenség és nem hibás működés. Ha olyan ételeket készít, amelyhez nem használ semmilyen folyadékot az edény sérülését okozhatja, ha az edény alja túl vékony. Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően lehűlt, mielőtt visszahelyezi azt a dobozába.

Figyelem!

Ha a készüléket olyan személy használja, vagy annak közelében tartózkodik, akinek pacemaker vagy más hasonló orvosi eszköz van beépítve, előzetesen forduljon orvosához, mielőtt a készüléket használni kezdi, hogy elkerüljön minden veszélyt, mely ártalmas lehet egészségére.

Használati utmutató

A HASZNÁLHATÓ EDÉNYEK TÍPUSAI

Minden olyan edény, ami egyenletes aljzattal rendelkezik, 12-26 cm átmérő között és mágneses fémből készült, mint például: öntött vas, vas használható a főzőlaphoz. Ellenőrizze, hogy az edényen megtalálható az alábbi jelölés:



Az alumíniumból és a rézből készült edények valamint a kisebb átmérővel rendelkező edények, mint 12 cm nem alkalmasak a főzőlappal való használatra.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

AR1F601 HASZNÁLATA

Illesze a villásdugót a fali csatlakozóba és helyezze az edényt a főzési zóna közepére.

A készülék „BEEP” hangjelzést ad ki, az ON/OFF gomb feletti jelző villogni kezd, a kijelző egy pillanatra teljesen felgyullad, majd „C” (készület) jelzést mutat.

Nyomja meg az ON/OFF gombot, a kijelző „on” feliratot mutat.

MEGJ.: ha a készülék 30 másodperig semmilyen parancsot nem kap, a készülék automatikusan készületi állapotba áll vissza.

MEGJ.: ha az edény nincs feltéve, a készülék nem működik.

Nyomja meg a FUNCTION gombot a főzési mód kiválasztásához:

TELJESÍTMÉNY

Ha a kijelzőn előre beállított 1400W érték jelenik meg; most be lehet állítani a kívánt teljesítményt a +/- gombok segítségével, minimum 200W értéktől maximum 2000W értékig az alábbi köztes értékekkel (400, 600, 800 W stb.).

HŐMÉRSÉKLET

A kijelzőn előre beállított 240°C jelenik meg; most be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet a +/- gombok segítségével, minimum 60°C-tól maximum 240°C-ig 20°C fokenként növekvő köztes értékekkel.

TIMER FUNKCIO

Nyomja meg a TIMER gombot: a kijelzőn az előre beállított 10 perc jelenik meg; most be lehet állítani azt az időt, amelyen belül a készüléknek ki kell kapcsolnia, a +/- gombok segítségével, minimum 1 perctől maximum 240 percig. A + szimbólum minden egyes megnyomása egy perccel növeli az időt, ha gyorsítani szeretné a beállítást, tartsa néhány másodpercig lenyomva a gombot és az idő 10 perces közzel fog növekedni.

Ugyanazt

az eljárást kell követni az idő csökkentéséhez a - gombot használva.

A beállítás után, egyszer nyomja le a TIMER gombot a jóváhagyáshoz vagy várjon, amíg a kijelző villogása meg nem szűnik.

A kijelző felváltva mutatja a fennmaradó időt és a beállítást (HŐMÉRSÉKLET vagy TELJESÍTMÉNY).

A beállított idő elteltével a készülék félbeszakítja a művelet és automatikusan készületi módba áll.

A TIMER funkciót meg lehet szakítani a TIMER gombot lenyomva tartva (ebben az esetben a Timer jelzőlámpa kikapcsol és a készülék TELJESÍTMÉNY vagy HŐMÉRSÉKLET üzemmódban működik tovább) vagy az On/Off gombot lenyomva (a készülék visszatér készületi üzemmódba).

MEGJ.: a FUNCTION gombot lenyomva megváltozik az üzemmód (TELJESÍTMÉNY vagy HŐMÉRSÉKLET) és a TIMER funkció törlésre kerül.

GYEREKZÁR FUNKCIO

Annak megelőzése érdekében, hogy a gyermekek véletlenül ne férhessenek a főzőlaphoz vagy változtassák meg a főzési beállításokat, néhány másodpercre nyomja le a CHILD LOCK gombot. A jelző felgyullad és a főzőlap nem reagál a parancsokra.

A CHILD LOCK gombot akkor is le lehet nyomni, amikor a főzőlap üzemel, illetve akkor is, amikor ki van kapcsolva.

Amikor a CHILD LOCK be van kapcsolva, az egyetlen működő gomb az ON / OFF gomb.

A gyerekzár feloldásához nyomja le a gyermek-biztonsági gombot legalább 3 másodpercre, a fény kialszik és a funkció törlésre kerül.

AZ AR1F602 KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

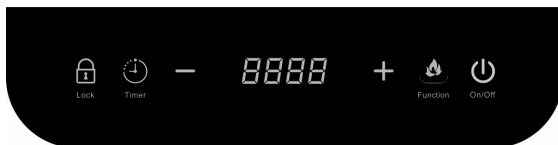
Illesze a villásdugót a fali csatlakozóba.

A készülék 2 egymástól független főzési zónával rendelkezik; minden egyes főzési zóna használati módja megegyezik az AR1F601 modell használati módjaival.

Az egyetlen különbség a TELJESÍTMÉNY üzemmódban van:

BAL OLDALI FŐZŐLAP: a teljesítmény 200 - 2000W közé állítható be.

JOB B OLDALI FŐZŐLAP: a teljesítmény 200 - 1500W közé állítható be.



Hibajelenségek

Rendellenesség	Vizsgálat	Megoldás
A tápkábel bekötése után és az ON gombot lenyomva a készülék nem üzemel	Nincs áram	Vizsgálja meg és állítsa helyre az áramellátást
	A főzőlap hibás	Alaposan vizsgálja meg az okokat. Ha nem lehet megoldani a problémát, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
	Vizsgálja meg, hogy a kábel helyesen legyen a csatlakozó aljba illesztve	
Normál használat közben és amikor „Bip” hangjelzés hallatszik, a melegítést meg kell szakítani.	Nem kompatibilis lábosokat vagy edényeket használ?	Helyettesítse őket az indukciós főzőlappal kompatibilis edényeket.
	Az edények nincsenek megfelelően a főzési zóna közepére helyezve?	Helyezze az edényeket a melegítési zóna közepére.
Melegítés közben nem lehet funkciót váltani	Az edények nem üresek vagy a hőmérséklet túl magas?	Kérjük, ellenőrizze, hogy a készülék használata rendeltetésszerűen történik-e.
	A szívó- / őrítőnyílás eldugult vagy szennyeződés gyűlt össze?	Távolítsa el azokat a dolgokat, amelyek eltorlaszolják a szívó- / őrítőnyílást. Ismét kapcsolja be a készüléket, miután kihűlt.
	A készülék több mint 2 órája üzemel?	Állítsa helyre a főzési üzemmódot vagy használja a timer funkciót.
Hibakódok	E0 Edények nélkül vagy nem kompatibilis edényeket használva E1 Nyitott áramkör / rövidzárlat IGBT érzékelő E2 Belső túlmelegedés E3 Túlfeszültség E4 Feszültségcsökkenés E5 Felső főzőlap érzékelő nyitva / rövidzárlat E6 Felső főzőlap túlmelegedése.	Amikor E0, E2 és E6 hibakódok jelennek meg, ellenőrizze, hogy megfelelő-e a használt edény vagy ismét kapcsolja be a készüléket, miután természetes úton kihűlt. Amikor E1, E3-E5 kódok jelennek meg, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a vizsgálat és a javítás érdekében.

Karbantartás

A főzőlap tisztítása egyszerű.

A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóból, várja meg, amíg a ventilátor kikapcsol és hagyja teljesen kihűlni.

Az ételmaradványokat és a vízcseppeket el kell távolítani, hogy ne okozzanak kellemetlen szagokat. Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz, majd hagyja a főzőlapot megfelelően lehűlni mielőtt megkezdje a tisztítást. A főzőlap tisztításához használjon puha törülköződöt. Ne használjon súrolószereket és kémiai anyagokat.

SOHA NE MERÍTSE VÍZBE A KÉSZÜLÉKET!

Ajánlott időszakosan ellenőrizni, hogy a hálózati kábel nem sérült és nincs rajta égési sérülés.

Vegyes üzemű háztartási tűzhelyek termékinformációs követelményei - A BIZOTTSÁG 66/2014/EU RENDELETE			
A beszállító neve vagy védjegye	ARDES		
A modell megjelölése	AR1F601		
A tűzhely típusa	elektromos		
A főzőfelületek és/vagy főzőlapok száma	1		
A hő előállításának elve - főzőfelület 1	indukciós főzőfelület		
	Jel	Érték	M é r - tékegység
átmérője - főzőfelület 1	∅	20,5	cm
energiafogyasztás - főzőfelület 1	EC ^e lectric cooking	186,1	Wh/kg
energiafogyasztás de la placa	EC ^e lectric hob	186,1	Wh/kg
<i>Mérési és számítási módszere</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Vegyes üzemű háztartási tűzhelyek termékinformációs követelményei - A BIZOTTSÁG 66/2014/EU RENDELETE			
A beszállító neve vagy védjegye	ARDES		
A modell megjelölése	AR1F602		
A tűzhely típusa	elektromos		
A főzőfelületek és/vagy főzőlapok száma	2		
A hő előállításának elve - főzőfelület 1	indukciós főzőfelület		
A hő előállításának elve - főzőfelület 2	indukciós főzőfelület		
	Jel	Érték	M é r - tékegység
átmérője - főzőfelület 1	∅	20,0	cm
átmérője - főzőfelület 2	∅	20,0	cm
energiafogyasztás - főzőfelület 1	EC ^e lectric cooking	193,9	Wh/kg
energiafogyasztás - főzőfelület 2	EC ^e lectric cooking	192,3	Wh/kg
energiafogyasztás de la placa	EC ^e lectric hob	193,1	Wh/kg
<i>Mérési és számítási módszere</i>	<i>EN 60350-2:2013 + A11:2014</i>		

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



SMALTIMENTO

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons

- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".



The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Conditions

La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication.

Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS



Mise en œuvre de la Directive RAEE 2012/19/UE, portant sur la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que sur l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée, qui se trouve sur l'appareil ou son emballage, indique que le produit en fin de vie doit faire l'objet d'une collecte sélective, séparée des autres déchets.

L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques ou le retourner au revendeur lorsqu'il en achètera un neuf de type équivalent, en raison d'un appareil usagé pour un appareil neuf.

La collecte sélective correcte, en vue d'envoyer l'appareil en fin de vie au recyclage, à son traitement et à son élimination de façon écologique, contribue à éviter le risque d'effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui le composent.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par le règlement en vigueur.

GARANTIESCHEIN

Garantiebedingungen:

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfasst den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

BENUTZERINFORMATIONEN



„Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten“. Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung angebrachte Symbol der durchkreuzten Abfalltonne weist darauf hin, dass das Produkt nach Ende seines Nutzungslebens von anderen Abfällen getrennt zu sammeln ist.

Daher muss der Benutzer das Gerät an seinem Lebensende den geeigneten Sammelstellen für die getrennte Sammlung elektronischer und elektrotechnischer Abfälle zuführen oder es beim Kauf eines neuen gleichwertigen Gerät eins zu eins dem Händler zurückerstatten.

Eine angemessene getrennte Sammlung für die spätere Zuführung des abgelegten Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltbezogen nachhaltigen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät zusammengesetzt ist.

Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Auferlegung der nach geltenden Vorschriften vorgesehenen administrativen Sanktionen.

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.

**INFORMACIONES A LOS USUARIOS**

“Aplicación de la Directiva RAEE 2012/19/EU, relativa a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, como también de la eliminación de residuos”.

El símbolo del basurero tachado presente en el aparato o en la confección indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser recogido por separado de los otros residuos.

El usuario deberá, por lo tanto, entregar el aparato, al final de su vida útil, a los centros de recogida diferenciada idóneos para residuos electrónicos y eléctricos o entregarlo al revendedor al comprar un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno.

La adecuada recogida diferenciada para el posterior envío del aparato desmantelado a reciclaje, tratamiento, eliminación ambientalmente compatible del mismo, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

GARANCIA

HU

Határid ók és feltételek

A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépít ő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervízközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejárata után a készüléket fizetés ellenében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állapotokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, amely nem rendeltetészerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

Korlátok

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta
- nem rendeltetészerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.

**FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK**

“A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról”.

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni, vagy visszavinni a viszonteladóhoz egy új, egyenértékű termék vásárlásakor, egy az egy arányban.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

A készüléknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.



Poly Pool s.p.a.
via Sottocorna, 21/B - 24020 Parre (BG) - Italy
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

MADE IN CHINA